

A Madame A. NOBLET.

Le Renouveau.

(Rondel. XV^e Siècle.)

Poésie de Charles d'Orléans.

Nederlandsch van Hiel:

Deutsch von H.L. Flemmich.

Herleving. - Der Frühling.

Musique de G. Huberti.

Allegretto.

CHANT.

PIANO.

Le
De
Der

temps a lais-sié son man-teau de vent de froi-dure et de plu - - ye; et
 zon ver-jaagt de som-ber-heid van wind en kou-de sneeuw en re - - gen; zij
 Win-ter warf den Man-tel ab, den Frost und Wind ge-wo - - ben; er

s'est vè-tu de bro-de-ry-e de so-leil ri-ant clair et beau.
 zendt ons licht en lief-de-ze-gen, be-merk de vreugd die zij ver-spreidt.
 lässt sein Zür-nen und sein To-ben, und steht geschmückt, ein Göt-ter-knab, das

il ny a bê - - te ni oi - - seau quen
 elk dier - - ken priÿst heur heer - lijk - heid waar
 Vög - lein fin - det Gut und Hab', singt lau - ten Dank nach o - - ben. singt

son jar - gon ne chante ou cry - e, ou cry -
 om bij zul - ke pracht ge - zwe - gen? ge - zwe -
 lau - ten Dank nach o - - ben, nach o - -

e, le temps a lais - sié son man - teau de vent de froi - dure et de
 gen; de zon ver - jaagt de som - ber - heid, van wind en kou - de sneeuw en
 ben; der Win - ter warf den Man - tel ab, den Frost und Wind ge -

poco rall.

plu - - - - ye.
 re - - - - gen.
 wo - - - - ben.

Tempo I.

Ri - - viè - re, fon - taine et ruis - seau
En bron en vliet ri - - vier en stroom, hoe
 Das Bäch - - lein hüpf't da - - bin im Traß, wie

por - tent en li - vré - - e jo - ly - - e
zij als slan - ke slan - gen kron - - klen; hoe
 Sil - - ber kommt's von o - - ben, in

gout - tes d'ar - gent, d'or - fè - vre ri - - e, cha - cum - sha - bil - le
zij als zil - ver snoe - ren von - klen; zij glins - tren als een
 Theil - chen Gold's ist es zer - sto - - ben, neu - - flies - set

de nou - veau, gout - - tes d'ar - - gent,
le - vens - droom en drij - - ven he - - nen
 Le - bens Lab, neu - - flies - set Le - bens Lab,

d'or - - - fè - - vre - - ri - - e, cha - - cun sha - bil - le
 schrik - - en - - schroom, wan - - neer zij door de
 Le - - - bens Lab, in Theil - chen Gold's ist

de nou - veau, de nou - veau; le
 wei - de von - klen, ja von - - - klen; de
 es zer - sto - ben, zer - - sto - - - ben; der

temps a lais sié son man - teau de vent de froi - dure et de
 son ver - jaagt de som - ber - heid van wind en kou - de, sneeuw en
 Win - ter warf den Man - tel ab, den Frost und Wind ge -

plu - - - - ye, de plu - - - - ye.
 re - - - - gen, en re - - - - gen.
 wo - - - - ben, ge - - wo - - - - ben.